



- |           |   |
|-----------|---|
| <b>DE</b> | <b>Bedienungsanleitung<br/>Akku-Heckenschere</b>                |
| <b>GB</b> | <b>Instruction-manual<br/>Cordless hedge trimmer</b>            |
| <b>ES</b> | <b>Instrucciones de manejo<br/>Tijeras para setos a batería</b> |
| <b>NL</b> | <b>Gebruiksaanwijzing<br/>Akku-heggenschaar</b>                 |
| <b>FR</b> | <b>Mode d'emploi<br/>Sécateur à haie sans fil</b>               |

DE = 3 – 7

GB = 8 – 12

ES = 13 – 17

NL = 18 – 22

FR = 23 – 27

## Akku-Heckenschere

Art.-No. 17787

### Bedienungsanleitung

**Vor dem Gebrauch von Elektro- oder Akku-Werkzeugen sind die beiliegenden Sicherheits-Hinweise zu lesen und zu beachten!**



**Vor Gebrauch Bedienungsanleitung lesen!**



**Nicht bei Regen oder an nassen Hecken oder Sträuchern benutzen!**

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Heckenschere ist ausschließlich zum Beschnitt von Hecken, Sträuchern und Büschen bestimmt.

### Zusätzliche Sicherheitshinweise für Heckenscheren

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, von Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Entfernen Sie vor sämtlichen Wartungs- oder Reinigungsarbeiten den Akku-Block (5).
- Prüfen Sie vor jedem Gebrauch das Gerät, Ladestation und Ladegerät. Beschädigte Teile müssen in einer Fachwerkstatt repariert oder ersetzt werden.
- Tragen Sie während der Arbeit Arbeitshandschuhe, eine Schutzbrille und rutschfeste Schuhe.
- Die Heckenschere darf nur mit beiden Händen geführt werden.
- Während des Betriebes dürfen sich im Umkreis von drei Metern keine anderen Personen oder Tiere aufhalten.
- Gerät darf nicht bei Regen oder an nassen Hecken oder Sträuchern benutzt werden.
- Achten Sie darauf, dass keine Gegenstände aus Metall (Drahtzaun, Pflanzhilfen, usw.) in die Messer gelangen.
- Fassen Sie das Gerät niemals am Messerbalken an.
- Für Transport oder Lagerung ist stets die Schutzhülle (1) aufzusetzen.
- Beim Blockieren der Schneidmesser, z.B. durch dicke Äste, ist das Gerät sofort auszuschalten und der Akku-Block zu entfernen.
- Arbeiten Sie nur mit aufgestecktem Schutzschild (2), um Ihre Hände zu schützen.
- Benutzen Sie das Ladegerät (7+8) nur in geschlossenen Räumen und setzen Sie es nicht Regen oder Feuchtigkeit aus.
- Achten Sie beim Einstecken des Akkus in das Ladegerät auf richtige Polung.
- Benutzen Sie kein Ladegerät, bei dem die Netzleitung beschädigt ist, sondern lassen Sie diese reparieren bzw. ersetzen.

- Sollte das Gehäuse der Ladestation Schäden aufweisen, lassen Sie es von einer Fachwerkstatt prüfen und ggf. reparieren.

## Gerätebeschreibung

1. Messerschutzhülle
2. Schutzschild
3. Frontgriff
4. Handgriff
5. Akku-Block
6. Sicherheits-Messerbalken
7. Ladestation
8. Steckernetzgerät
9. Befestigungsclip
10. Ladekontrolltaste

## Technische Daten

### Akku-Heckenschere:

Spannung	18 V $\equiv$
Leerlaufhubzahl	1200 min <sup>-1</sup>
Schnittlänge:	520 mm
Schneidkapazität:	max. 15 mm
Schalldruckpegel (LPA) (Messunsicherheit K = 3 dB)	72,05 dB(A)
Schalleistungspegel (LWA) (Messunsicherheit K = 3 dB)	83,05 dB(A)
Vibration Bohren (Messunsicherheit K = 1,5 m/s <sup>2</sup> )	1,374 m/s <sup>2</sup>



**Bei Gebrauch unbedingt Schutzbrille und einen Gehörschutz tragen!**

Akku: Spannung 18 Volt  $\equiv$  ,1300 mAh  
Ladezeit ca. 3-4 Stunden

Netzgerät: Pri.: 100-240 V~/ 50-60 Hz  
Sec.: 21 V $\equiv$  / 350 mA

## Geräusch-/Vibrationsangaben

Messwerte wurden ermittelt entsprechend EN 60745

- Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

- Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.
- Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird;
- Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

## Akku-Ladezustandsanzeige

Durch Drücken der Taste (10) wird der Ladezustand des Akku-Packs durch drei verschiedenfarbige LED's angezeigt:

- rote LED an < 20 %
- rote + gelbe LED an 20 – 70 %
- alle drei LED's an > 70 %

Sobald nur die rote LED leuchtet, muss der Akku nachgeladen werden.

## Ladevorgang

- Vor dem Erstgebrauch muss der Akku-Block (5) aufgeladen werden.
- Benutzen Sie zum Aufladen des Akku-Satzes nur das mitgelieferte Ladegerät (8). Dieses Ladegerät ist auf den in Ihrem Akku-Werkzeug verwendeten Li-Ionen-Akku abgestimmt.
- Laden Sie den Akku-Block nur auf, wenn die Umgebungstemperatur 10° - 40° C beträgt.
- Schließen Sie das Steckernetzgerät (8) ausschließlich an 230V-Wechselspannung an und verbinden Sie es mit der Ladestation (7). Die GRÜNE Leuchtdiode (a) zeigt die Ladebereitschaft an.
- Stecken Sie keine Fremdkörper in die Öffnungen des Ladegeräts.
- Der Akku-Block (5) darf unter keinen Umständen auseinandergebaut werden.
- Zum Abnehmen des Akku-Blocks den Befestigungsclip (9) des Akku-Blocks drücken und den Akku-Block (5) nach oben aus der Maschine herausziehen.
- Den Akku-Block (5) bis zum Anschlag in die Führung der Ladestation (7) schieben.
- Bei korrekt eingesetztem Akku-Block leuchtet die Diode (b) der Ladestation ROT und zeigt den Ladevorgang an.
- Sobald die Diode (a) dauerhaft GRÜN leuchtet, ist der Akku-Satz vollständig geladen und betriebsbereit.



Li-Ion

**Defekte oder verbrauchte Akkus müssen als Sondermüll entsorgt werden und dürfen nicht in den Hausmüll gelangen.**

## **Betrieb**

Durch Drücken und Halten beider Schalter im Handgriff (4) und am Frontgriff (3) wird die Heckenschere in Betrieb gesetzt. Ein Feststellen für Dauerbetrieb ist aus Sicherheitsgründen nicht möglich.

## **Zweihand-Sicherheitsschalter**

Das Einschalten und der Betrieb der Heckenschere erfolgen mit beiden Händen. Eine Hand bedient die Schalteleiste im Handgriff (4), die zweite Hand den Schaltbügel am vorderen Griff (3). Sobald eines der beiden Schaltelemente losgelassen wird, kommt das Schneidmesser zum Stillstand.

## **Messer-Schnellstopp**

Zur Vermeidung von Schnittverletzungen stoppt das Schneidmesser nach Loslassen einer der beiden Schaltelemente innerhalb von 0,5 Sekunden.

## **Sicherheits-Messerbalken**

Das zurückgesetzte Schneidmesser vermindert die Verletzungsgefahr durch unbeabsichtigte Körperberührung

## **Anstoß-Schutz**

Die überstehende Führungsschiene verhindert, dass beim Anstoßen an feste Gegenstände Schläge auf den Bedienenden treffen.

## **Getriebeschutz-Element**

Wenn sich Gegenstände in den Schneidmessern verklemmen und dadurch den Motor blockieren, schützt eine Überlastsicherung das Getriebe vor mechanischen Schäden. Bei blockiertem Messer ist die Heckenschere sofort auszuschalten und der Akku-Block (5) zu entfernen, bevor die Gegenstände entfernt werden.

## **Arbeitshinweise**

- Schneiden Sie immer zuerst beide Seiten Ihrer Hecke und anschließend die Oberseite, damit kein Schnittgut in den noch nicht bearbeiteten Bereich fällt.
- Hecken sollten immer in Trapezform geschnitten werden, d. h. unten breiter als oben.

## **Pflege und Wartung**

- **Vor allen Wartungs- oder Reinigungsarbeiten ist der Akku-Block (5) zu entfernen.**
- Reinigen Sie nach jedem Einsatz die Schneidmesser mit einem Lappen oder einer Bürste und ölen sie den Messerbalken leicht ein bzw. behandeln ihn mit entsprechendem Pflegespray.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses keine Reinigungsmittel oder Flüssigkeiten.
- Ein Nachschärfen oder Ersetzen der Messer darf nur durch eine Fachwerkstatt erfolgen.
- Lagern Sie die Heckenschere an einem trockenen, hoch gelegenen oder verschlossenen Platz, außerhalb der Reichweite von Kindern.

## 2 Jahre Vollgarantie

Die Garantiezeit für dieses Gerät beginnt mit dem Tage des Kaufes. Das Kaufdatum weisen Sie uns bitte durch Einsendung des Original-Kaufbeleges nach.


Wir garantieren während der Garantiezeit:


- kostenlose Beseitigung eventueller Störungen.
- kostenlosen Ersatz aller Teile, die schadhaft werden.
- kostenlosen, fachmännischen Service (d. h. unentgeltliche Montage durch unser Service-Personal)

Voraussetzung ist, dass der Fehler nicht auf unsachgemäße Behandlung zurückzuführen ist. Bei evtl. Rückfragen oder Qualitätsproblemen wenden Sie sich bitte unmittelbar an den Hersteller:

Brüder Mannesmann Werkzeuge GmbH  
Abt. Reparatur-Service  
Lempstr. 24

D-42859 Remscheid

 +49 2191/37 14 71

 +49 2191/38 64 77

 [service@br-mannesmann.de](mailto:service@br-mannesmann.de)

## Ausgediente Elektrowerkzeuge und Umweltschutz

- Sollte Ihr Elektrogerät eines Tages so intensiv genutzt worden sein, dass es ersetzt werden muss, oder Sie keine Verwendung mehr dafür haben, so sind Sie verpflichtet, das Elektrogerät in einer zentralen Wiederverwertungsstelle zu entsorgen.
- Informationen über Rücknahmestellen Ihres Elektrogerätes erhalten Sie über Ihre kommunalen Entsorgungsunternehmen bzw. in Ihren kommunalen Verwaltungsstellen.
- Elektrogeräte enthalten wertvolle wiederverwertbare Rohstoffe. Sie tragen mit dazu bei, wertvolle Rohstoffe der Wiederverwendung zuzuführen, wenn Sie Ihr Altgerät einer zentralen Rücknahmestelle zuführen.
- Elektrogeräte enthalten auch Stoffe, die bei unsachgemäßer Entsorgung zu Schäden für Mensch und Umwelt beitragen können.



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne steht für die Verpflichtung, dass das gekennzeichnete Gerät einer getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten zur Wiederverwertung zugeführt werden muss.

## Cordless hedge trimmer

item-no. 17787

### Instruction manual

**Before using electric or cordless power-tools please read and understand the attached safety-instructions!**



**Read instruction-manual before use!**



**Do not use during rain or for cutting wet hedges or bushes!**

### Intended use

This machine is intended to cut hedges, bushes and shrubs.

### Additional safety-hints for hedge-trimmers

- This tool is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Always remove the battery-pack (5) before starting any maintenance- or cleaning-jobs.
- Carefully check the power-tool, the loading-station and the charger, before using the machine. Damaged parts have to be repaired or replaced by an authorized workshop.
- Be sure to wear working-gloves, safety-goggles and non-slip shoes during your work.
- The hedge-trimmer must always be held by both of your hands on the provided handles.
- No other person must stay within a radius of abt. three meters during your work.
- Do not use the hedge-trimmer during rain or for cutting wet hedges or bushes.
- Pay attention, that no metal objects can be touched with the blade rail (wire fence, planting-helps etc.)
- Never touch the blade rail of the hedge-trimmer with your hands.
- Before carrying or storing the hedge trimmer be sure to fix the blade-cover (1).
- Whenever the blade rail is blocked during your work by branches or other objects, immediately switch off the machine and remove the battery-pack (5), before removing the blockage.
- Always fit the enclosed safety guard (2) in the slot on the hedge-trimmer, in order to prevent touching the blade with your hands during your work.
- Only use the battery charger (7+8) in closed rooms and do not expose this to rain or humidity.
- When inserting the batteries into the battery charger, ensure that the correct polarity is used.
- Do not use a battery charger whose power lead is damaged. Always replace or repair this.
- In the event of damage being apparent to the battery charger housing, have this examined by a specialised repair shop and if necessary replaced.



## Discription

1. protection sleeve
2. safety guard
3. front handle
4. main handle
5. battery pack
6. safety blade rail
7. Loading station
8. Charger
9. Battery attachment clip
10. Control button

## Technical dates

### Hedge trimmer:

Voltage	18 V DC
Nominal no. of stroke:	1200 min <sup>-1</sup>
Cutting length:	520 mm
Cutting capacity:	max. 15 mm
Sound pressure level (LPA) (Uncertainty K = 3 dB)	72,05 dB (A)
Sound power level (LWA) (Uncertainty K = 3 dB)	83,05 dB (A)
Vibration drilling (Uncertainty K = 1,5 m/s <sup>2</sup> )	1,374 m/s <sup>2</sup>



**Be sure to wear safety-goggles and ear-protection during use!**

<u>Batteries:</u>	Voltage	18 V DC, 1300 mAh
	Charging time	abt. 3-4 hours

<u>Charger</u>	Pri:	100-240 V~/ 50-60 Hz
	Sec:	21 V DC / 350 mA

## Noise and vibration information

Measured values determined according EN 60745

- The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardized test given in EN 60745 and may be used to compare one tool with another.
- The given vibration emission level may be used for the initial estimation of the real exposure.
- The vibration emission level will vary because of the ways in which a power tool can be used and may increase above the level given in this information sheet.

- Try to keep the exposure as low as possible. To reduce the vibration emission level the user should wear working-gloves and use the machine for limited time.
- All parts of working cycles have to be considered (including the time the power tool is switched off, and the time, when the power tool is running under no-load condition).

## Battery charge indicator

Press the button (10) to show the current charge with three LEDs in various colours:

- Red LED on < 20 %
- Red and yellow LEDs on 20 – 70 %
- All three LEDs on > 70 %

You will need to charge the battery as soon as only the red LED lights up.

## Charging procedure

- Before their first use, the battery set (5) must be loaded.
- Only use the provided charging unit (8) to charge the battery set.
- Only charge the battery set when the ambient temperature is within 10° - 40° C.
- Plug the adaptor (8) to a 230V alternating voltage source and connect it with the loading station (7). The GREEN LED (a) indicates the charger is ready for loading.
- Do not insert foreign objects into the openings in the charging unit.
- The battery set (5) should under no circumstances be disassembled.
- To remove the battery set, press the attachment clip (9) on the top side of the battery set and extract the battery set (5).
- The battery set (5) should be inserted into the charging unit (7) to its fullest extent.
- LED (b) will light RED once the battery has been inserted correctly and the charging procedure will proceed.
- The battery set is completely loaded and ready for use once the LED (a) is lit GREEN.



**Defective or used battery sets must be disposed of in specialised refuse, and must not be placed in domestic refuse.**

**Li-Ion**

## Operation

By pressing and holding of both switches in the main handle (4) and the front handle (3) you will start the hedge trimmer.

For safety reasons it is not possible and not allowed to fix one of both switches for continuous operation.

## Two-hands safety switch

The hedge-trimmer is switched on by use of both of your hands.

One hand is on the main-handle (4), the other on the front-handle (3).

As soon as one of the switches is released, the blades will stop moving immediately.

## Quick blade stop

In order to avoid injuries through cuts, the blade will stop within max. 0,5 seconds, as soon as one of both switches is released.

## Safety blade rail

The cutting blade set back from the blade housing reduces the risk of injuries due to unintentional body contact.

## Impact-protector

The extended guide rail prevents unpleasant shocks (blade recoil) being transmitted to the operator due to impact with solid objects (wall, ground etc.).

## Gear protection

If solid objects are caught in the cutting blade and jam the motor, switch off the machine immediately, disconnect the battery-pack (5), remove the object and continue with your work. The hedge-trimmer is fitted with an overload cut-out, which protects the gears against mechanical damage in the event of blade jams.

## Cutting hedges

- Always start trimming both sides of your hedge and then the top, in order to avoid cut branches lying in the area, which is not yet trimmed.
- Both sides of your hedge should be trimmed upwards in a taper.

## Maintenance and cleaning

- **Always disconnect the battery-pack (5) from the machine before commencing any work on the machine.**
- Always clean the cutting-blade after prolonged use with a cloth or brush and put some machine-oil to the cutting-blade resp. use adequate cleaning-spray.
- Do not use liquids for cleaning the housing and let no liquids enter the inside of the housing.
- Re-sharpening and changing the cutting-blade has to be done by an authorized specialist's workshop.
- The hedge trimmer should be stored in a dry, high or locked up place out of the reach of children.

## 2 years warranty

The warranty for this tool starts at the date of purchase. Please provide your purchase bill as proof.

This warranty includes:


- repair of operational failures
- replacement of faulty parts
- qualified service and installation


provided that the failure does not result of wrong handling

Please do not hesitate to contact us for any further queries:

Brüder Mannesmann Werkzeuge GmbH  
Abt. Reparatur - Service  
Lempstrasse 24

42859 Remscheid / Germany

 +49 2191 / 37 14 71

 +49 2191 / 38 64 77

 [service@br-mannesmann.de](mailto:service@br-mannesmann.de)

## Old Power Tools and Protection of the Environment

- If your hedge trimmer has been so heavily used that it has become worn out and has to be replaced, or you have no further use for it, you must return the power tool to a central recycling centre for disposal.
- Contact your community waste collection service or local authority to find out where you can hand in your power tool for recycling.
- Power tools contain valuable raw materials that can be recycled. You will contribute to recycling valuable raw materials by handing your tool in at a central waste disposal centre.
- Power tools also contain substances that may be harmful to the environment and humans if disposed of inappropriately.



- The no-go sign with the dustbin means that you must take that article with the sign to be recycled by a separate waste collection facility for electrical and electronic equipment.

## Tijeras para setos con batería Nº art. 17787

### INSTRUCCIONES DE MANEJO

Antes de usar herramientas eléctricas se deben leer y observar las observaciones de seguridad adjuntas.



**Antes de usar se deben leer las instrucciones de manejo!**



**No se puede utilizar el aparato con lluvia o en setos o arbustos húmedos!**

### Uso conforme a su finalidad

La máquina está destinada exclusivamente a cortar setos, arbustos y matas.

### Observaciones adicionales de seguridad para las tijeras para setos

- Este aparato no ha sido diseñado para ser utilizado por personas o niños que presenten una discapacidad física, sensorial o mental, o que dispongan de una experiencia y/o conocimientos insuficientes, a no ser que sean supervisados por una persona encargada de velar por su seguridad o de instruirles en el manejo del aparato. Los niños deberán ser vigilados con el fin de evitar que jueguen con el aparato.
- Antes de cualquier trabajo de mantenimiento o limpieza saque el batería (5).
- Antes de cualquier uso, compruebe el aparato, el station de carga y el alimentador. Las piezas dañadas se tienen que reparar o reemplazar en un taller especializado.
- Lleve puestos guantes de trabajo, gafas de protección y unos zapatos antideslizantes durante el trabajo.
- Las tijeras para setos sólo se puede manejar con ambas manos.
- Durante el servicio no puede haber ninguna persona o animal en un entorno de tres metros.
- No se puede utilizar el aparato con lluvia o en setos o arbustos húmedos.
- Preste atención para que no entren en contacto con la cuchilla objetos de metal (valla de alambre, elementos auxiliares para las plantas, etc.).
- No coja el aparato nunca en la barra porta cuchillas.
- Para el transporte o almacenamiento se debe utilizar siempre la maleta (1) correspondiente.
- Si la cuchilla se bloquea, p. ej., por ramas gruesas, se debe separar inmediatamente el batería.
- Trabaje sólo con el escudo de protección (2) colocado para proteger sus manos frente a un contacto con la cuchilla.
- Emplee el cargador (7+8) exclusivamente en sitios cerrados y evite cualquier humedad o agua de lluvia.

- Al momento de conectar la batería en el cargador preste atención a la polaridad correcta.
- No utilice ningún cargador cuyo cable esté dañado, sino que debe llevarlo a reparar o sustituir.
- En caso de que la carcasa del cargador muestre evidencias de daños, llévelo a un taller especializado para que lo comprueben y lo reparen en caso de ser necesario.

## Descripción del aparato

1. Funda de protección
2. Escudo de protección
3. Agarradera
4. Empuñadura
5. Juego de baterías
6. Barra porta cuchillas de seguridad
7. Estación de carga
8. Alimentador
9. Clip de sujeción de la batería
10. Botón de control

## Datos técnicos

### Tijeras para setos:

Tensión	18 V $\equiv$
Número de revoluciones:	1200 min <sup>-1</sup>
Longitud corte:	520 mm
Capacidad:	15 mm
Nivel de presión acústica (LPA) (tolerancia K = 3 dB)	72,05 dB(A)
Nivel de potencia acústica (LWA) (tolerancia K = 3 dB)	83,05 dB(A)
Vibración taladrar (tolerancia K = 1,5 m/s <sup>2</sup> )	1,374 m/s <sup>2</sup>



**Es absolutamente necesario llevar puestas gafas de protección y una protección acústica cuando se usan las tijeras**

<u>Batería:</u>	Tensión	18 voltios $\equiv$ , 1300 mAh
	Tiempo de carga	3-4 horas aprox.

Alimentador:	Pri:	100-240 V~/ 50-60 Hz
	Sec:	21 V $\equiv$ / 350 mA

## Información sobre ruidos y vibraciones

Determinación de los valores de medición según EN 60745

- El valor de emisión de vibraciones especificado se ha calculado según un procedimiento de control normativo y puede utilizarse como base para la comparación con otras herramientas electrónicas.
- El valor de emisión de vibraciones especificado también puede utilizarse para una estimación preliminar de suspensión.
- El valor de emisión de vibraciones puede diferenciarse del valor indicativo durante la utilización real de la herramienta eléctrica, dependiendo del tipo y forma en la que ésta se utilice;
- Intente mantener la carga de vibraciones lo más baja posible. Las medidas ejemplares para reducir la carga de vibración son llevar guantes al utilizar la herramienta y limitar el tiempo de trabajo. Se deberán tener en cuenta todas las partes del ciclo de servicio (por ejemplo, los tiempos en los que la herramienta eléctrica está apagada y aquellos en los que aun estando conectada trabaja sin carga).

## Indicación del estado de carga de la batería

Al pulsar el botón (10) se indica el estado de carga de la batería mediante tres LED de diferentes colores:

- |                                  |        |
|----------------------------------|--------|
| - LED rojo encendido             | < 20%  |
| - LED rojo y amarillo encendidos | 20-70% |
| - Los tres LED encendidos        | > 70%  |

Cuando solo el LED rojo está encendido es necesario recargar la batería.

## Proceso de carga

- Antes de la primera puesta en funcionamiento se debe cargar el juego de baterías (5).
- Para cargar el juego de baterías utilice sólo el cargador suministrado (8).
- Cargue el juego de baterías únicamente cuando la temperatura ambiental oscila entre 10° y 40°C.
- Conecte el cargador (8) únicamente a una corriente continua de 230V. Se enciende el diodo (a) VERDE.
- No introduzca objetos extraños en los orificios de la estación de carga (7).
- El juego de baterías (5) no debe ser desmontado bajo ningún concepto.
- Para extraer el juego de baterías accionar la clip de sujeción (9) del juego de baterías (5) y extraerlo tirando hacia adelante.
- Empujar el juego de baterías (5) hasta el tope en la guía del cargador (7).
- Si se ha introducido correctamente el paquete de batería (5) se iluminan los LED (b) ROYO e indica el proceso de carga.
- Tan pronto como se enciende también el diodo (a) VERDE durable, el juego de baterías está cargado completamente y listo para el funcionamiento.



**Las baterías defectuosas y usadas deben eliminarse como basura especial y no deben colocarse con la basura doméstica normal.**

## Servicio

Las tijeras se ponen en marcha apretando y manteniendo apretados los dos interruptores en la empuñadura (4) y en la agarradera (3). Por motivos de seguridad no es posible mantener fijados los mismos.

## Interruptor de seguridad a dos manos

La conexión y manejo de las tijeras se realiza con ambas manos. Una mano se ocupa del listón de conexión (4) y la segunda mano del estribo de conexión en la agarradera (3) delantera. Tan pronto como se suelta uno de los dos elementos de conexión, la cuchilla se detiene.

## Parada rápida de la cuchilla

Para evitar lesiones, la cuchilla se detiene tras soltar uno de los dos elementos de conexión en el plazo de 0,5 segundos.

## Barra porta cuchillas de seguridad

La cuchilla de corte colocada hacia atrás reduce el peligro de lesiones por un contacto imprevisto del cuerpo.

## Protección frente a choques

El riel de guía que sobresale impide que al chocar con objetos sólidos se ocasionen golpes contra el operario

## Elemento de protección del engranaje

Si se quedan agarrotados objetos en las cuchillas bloqueando el motor, un fusible de sobrecarga protege el engranaje frente a daños mecánicos. Con la cuchilla bloqueada se debe desconectar inmediatamente la batería (5) antes de quitar los objetos.

## Observaciones de trabajo

- Corte primero siempre ambos laterales de su seto y a continuación la parte superior para que no caigan ramas cortadas en la zona que aún se debe trabajar.
- Los setos se deben cortar siempre en forma trapezoidal, es decir, abajo más anchos que arriba.

## Cuidados y mantenimiento

- **Antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento o limpieza, se debe extraer la batería (5)!**
- Después de cualquier trabajo, limpie las cuchillas con un trapo o un cepillos y aceite ligeramente la barra porta cuchillas o aplique un spray de mantenimiento adecuado.
- No emplee para la limpieza de la carcasa productos o líquidos de limpieza.
- Un afilado o sustitución de las cuchillas sólo pueden ser realizados por un taller especializado.
- Guarde la tijera cortasetos en un lugar seco y situado a gran altura o que pueda cerrarse con llave, para que quede fuera del alcance de los niños.



## 2 años de garantía

El plazo de garantía para este aparato comienza el día de la compra. Por favor, muéstranos la fecha de compra mediante el envío del ticket de compra original.

Durante el período de garantía garantizamos lo siguiente:


- Eliminación gratuita de eventuales fallos.
- Sustitución gratuita de todas las piezas que se dañen.
- Servicio gratuito y especializado (es decir, montaje gratuito por nuestro personal de servicio).


Condición previa es que el fallos no se deba a un uso inadecuado.

En caso de preguntas o problemas de calidad, diríjase por favor directamente al fabricante:

Brüder Mannesmann Werkzeuge GmbH  
Abt. Reparatur-Service  
Lempstr. 24

42859 Remscheid / Alemania

 +49 2191/37 14 71

 +49 2191/38 64 77

 [service@br-mannesmann.de](mailto:service@br-mannesmann.de)

## Herramientas eléctricas fuera de uso y protección del medio ambiente

- Si un día su aparato eléctrico ha llegado a tal nivel de desgaste que es necesario su reemplazo o no lo puede seguir utilizando, entonces está obligado a desechar el aparato en un puesto central de reciclado.
- La información sobre los lugares de recogida de su aparato eléctrico la puede obtener en la empresa municipal de eliminación de residuos o en los servicios administrativos municipales.
- Los aparatos eléctricos contienen valiosas materias primas reciclables. Así puede contribuir a reciclar los materiales valiosos si lleva su aparato usado a un puesto central de recogida.
- Los aparatos eléctricos también tienen materiales que, de ser desechados de manera incorrecta, pueden causar daños a las personas y al medio ambiente.



- El símbolo del contenedor tachado representa la obligación de llevar el aparato señalado a un lugar de recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos para su reciclaje.

## Accu-heggenschaar

Artikelnr. 17787

### Handleiding

**Vóór het gebruik van elektrisch gereedschap moeten de meegeleverde veiligheidsinstructies worden gelezen. Neem deze instructies altijd in acht!**



**Lees vóór gebruik de bedieningshandleiding!**



**Niet gebruiken in de regen of op natte heggen of struiken!**

### Beoogd gebruik

De heggenschaar is uitsluitend bedoeld voor het snoeien van heggen, struiken en bosjes.

### Aanvullende veiligheidsinstructies voor heggenscharen

- Dit gereedschap is niet bestemd voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met beperkte ervaring en/of beperkte kennis, tenzij zij onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon, of tenzij zij van deze persoon instructies ontvangen ten aanzien van het gebruik van het gereedschap. Op kinderen moet toezicht worden gehouden om er zeker van te zijn dat ze niet met het gereedschap spelen.
- Verwijder vóór alle onderhouds- en reinigingswerkzaamheden het accublok (5).
- Controleer vóór elk gebruik het apparaat, het laadstation en de oplader. Beschadigde onderdelen moeten in een speciaalzaak worden gerepareerd of worden vervangen.
- Draag tijdens de werkzaamheden werkhandschoenen, een veiligheidsbril en schoenen met antislip.
- De heggenschaar mag alleen met twee handen worden gebruikt.
- Tijdens het gebruik mogen er zich binnen een straal van drie meter geen andere personen of dieren bevinden.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt in de regen of op natte heggen of struiken.
- Let erop dat geen voorwerpen van metaal (prikkeldraad, tuindraad enz.) in de messen terecht komen.
- Pak het apparaat nooit beet aan de maaibalk.
- Voor transport of opslag moet de heggenschaar altijd in de opbergkoker (1) worden gedaan.
- Als de snijmesses blokkeren, bijvoorbeeld door dikke takken, dient u het apparaat meteen uit te schakelen en het accublok te verwijderen.
- Werk alleen met aangebrachte beschermkap (2), om uw handen te beschermen.
- Gebruik het oplaadapparaat (7+8) alleen in gesloten ruimtes en stel het niet bloot aan regen of vochtigheid.
- Let er bij het inzetten van de accu's in het oplaadapparaat op dat de polen juist zijn.
- Gebruik geen oplaadapparatuur waarvan de netleiding beschadigd is, maar laat die repareren resp. vervangen.

- Mocht u op de kast van het oplaadapparaat beschadigingen constateren, laat het dan door een gespecialiseerd bedrijf controleren en eventueel repareren.

## Beschrijving van het apparaat

1. Opbergkoker
2. Beschermkap
3. Frontgreep
4. Handgreep
5. Accublok
6. Veiligheids-maaibalk
7. Laadstation
8. Stekkernetvoeding
9. Accubevestigingsclip
10. Controletoets

## Technische gegevens

### Heggenschaar

Spanning:	18 V =
Messlagen:	1200 min <sup>-1</sup>
Snijlengte:	520 mm
Snijkapaziteit:	max. 15 mm
Geluidsdruk niveau (LPA): (meetonzekerheid K: 3 dB)	72,05 dB(A)
Geluidsvermogen niveau (LWA): (meetonzekerheid K: 3 dB)	83,05 dB(A)
Trillingen: (meetonzekerheid K: 1,5 m/s <sup>2</sup> )	1,374 m/s <sup>2</sup>



**Draag tijdens het gebruik altijd veiligheidsbril en gehoorbescherming!**

Akku: Spanning: 18 V =, 1300 mAh  
Oplaadtijd: ca. 3-4 uur

Netvoeding: Pri.: 100-240 V~ / 50-60 Hz  
Sec.: 21 V = / 350 mA

## Geluids-/trillingsgegevens

Meetwaarden werden vastgesteld overeenkomstig EN 60745.

- De aangegeven trillingsemissiewaarde is gemeten volgens een genormeerde testmethode en kan worden gebruikt voor het vergelijken van elektrische gereedschappen onderling.
- De aangegeven trillingsemissiewaarde kan ook worden gebruikt voor een inschatting voorafgaand aan de werkzaamheden van de blootstelling.

- De trillingsemissiewaarde kan tijdens het daadwerkelijke gebruik van het elektrisch gereedschap afwijken van de aangegeven waarde. Dit hangt af van de manier waarop het elektrisch gereedschap gebruikt wordt;
- Probeer de belasting door trillingen zo gering mogelijk te houden. Zo kunt u bijvoorbeeld de belasting door trillingen verminderen door bij het gebruik van het gereedschap handschoenen te dragen en door de werktijd te beperken. Hierbij moet met alle fasen van de bedrijfscyclus rekening worden gehouden (ook bijvoorbeeld met tijden waarin het elektrisch gereedschap uitgeschakeld is en waarin het weliswaar ingeschakeld is, maar stationair draait).

## Display laadtoestand accu

Door op de toets (10) te drukken wordt door drie LED's met verschillende kleuren aangegeven hoeveel procent laadvermogen er nog over is:

- rode LED aan < 20 %
- rode + gele LED aan 20 – 70 %
- alle drie LED's aan > 70 %

Zodra alleen de rode LED oplicht moet de accu weer worden opgeladen

## Het opladen

- Voor het eerste gebruik moet de accuset (5) worden opgeladen.
- Gebruik voor het opladen van de accuset alleen het meegeleverde oplaadapparaat (8).
- Laad de accuset alleen dan op als de omgevingstemperatuur 10° - 40° C bedraagt.
- Sluit het oplaadapparaat (8) uitsluitend op 230V-wisselspanning aan. De diode (a) licht GROEN op.
- Steek geen dingen in de openingen van het oplaadapparaat die er niet in horen.
- De accuset (5) mag onder geen enkele voorwaarde uit elkaar worden gehaald.
- Om de accuset er uit te nemen drukt u op de bevestigingsclip (9) van de accuset, dan trekt u de accuset (5) er naar boven uit.
- Schuif de accuset (5) tot de aanslag in de geleidingsbaan van het oplaadstation (7).
- Als de accuset op de juiste manier is ingebracht de diode (b) van het oplaadstation licht ROOD op, wat laat zien dat er geladen wordt.
- Zodra de diode (a) - na ongeveer een uur – GROEN oplicht, is de accuset volledig opgeladen en bedrijfsklaar.



**Defecte of verbruikte accu's moeten als bijzonder afval worden verwijderd, ze mogen niet in het huisafval terecht komen.**

**Li-Ion**

## Bedrijf

Door de twee schakelaars in de handgreep (4) en op de frontgreep (3) ingedrukt te houden, zet u de heggenschaar aan. Vastzetten voor ononderbroken gebruik is om veiligheidsredenen niet mogelijk.

## Tweehands-veiligheidsschakelaar

De heggenschaar moet met twee handen worden aangezet en bediend. De ene hand bedient de schakellijst (4), de andere de schakelbalk op de voorste greep (3).

Zodra een van de twee schakelelementen wordt losgelaten, stoppen de snijmessen.

## Snelstop voor mes

Ter voorkoming van snijwonden stopt het snijmes binnen 0,5 seconden als een van de twee schakelelementen wordt losgelaten.

## Veiligheids-maaibalk

Het naar achteren geplaatste snijmes vermindert het risico op letsel door onverhoopt aanraken van het lichaam.

## Uitstootbescherming

De bovenliggende geleiderail voorkomt dat de bediener een slagimpact krijgt als de heggenschaar tegen solide objecten stoot.

## Transmissiebescherming

Als er voorwerpen ingeklemd raken in de snijmessen en daardoor de motor blokkeren, beschermt een overbelastingsbeveiliging de aandrijving tegen mechanische schade. Bij geblokkeerde messen moet de heggenschaar meteen worden uitgezet en moet het accublok (5) worden verwijderd, voordat de objecten verwijderd worden.

## Werkaanwijzingen

- Snoei altijd eerst de beide zijkanten van uw heg en daarna de bovenkant, zodat er geen snoeiafval op het nog niet bewerkte gedeelte terecht kan komen.
- Heggen moeten altijd in trapezevorm worden gesnoeid, d.w.z. onder breder dan boven.

## Verzorging en onderhoud

- **Vóór alle onderhouds- en reinigingswerkzaamheden moet het accublok (5) worden verwijderd.**
- Reinig na elk gebruik de snijmessen met een lap of borstel en smeer de maaibalk licht in of behandel hem met een geschikte onderhoudsspray.
- Gebruik voor het reinigen van de behuizing geen reinigingsmiddelen of vloeistoffen.
- Het scherpeneren of vervangen van de messen mag alleen door een speciaalzaak worden gedaan.
- Bewaar de heggenschaar op een droge, hooggelegen of afgesloten plaats, buiten bereik van kinderen.

## 2 jaar volledige garantie

Deze garantieperiode voor dit apparaat begint met de dag waarop u het koopt. De datum van koop toont u aan door het meesturen van de originele kassabon.




Wij garanderen tijdens de garantieperiode:

- kostenloze reparatie van eventuele storingen.
- kostenloze vervanging van alle delen die kapot gaan.
- met inbegrip van kostenloze, deskundige service (dat houdt in: kostenloze montage door onze vakmensen).

Voorwaarde is wel dat de fout niet te herleiden is tot een onjuiste behandeling.  
Bij evt. vragen of kwaliteitsproblemen richt u zich s.v.p. altijd direct aan de producent:

Brüder Mannesmann Werkzeug GmbH  
Abt. Reparatur-Service  
Lempstr. 24

42859 Remscheid / Duitsland

-  +49 2191/37 14 71
-  +49 2191/38 64 77
-  [service@br-mannesmann.de](mailto:service@br-mannesmann.de)

## Uitgerangeerde elektrisch werktuigen en milieubescherming

- Mocht uw elektrische werktuig op een dag zo intensief gebruikt zijn dat het moet worden vervangen of mocht u het niet meer nodig hebben, dan bent u verplicht om deze elektrische apparatuur bij een centrale plek af te leveren.
- Informatie over plekken waar uw elektrische apparatuur wordt ingezameld krijgt u via uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf resp. bij de plaatselijke overheid.
- Elektrische apparatuur bevat waardevolle grondstoffen die hergebruikt kunnen worden. U levert een bijdrage aan het hergebruik van waardevolle grondstoffen, als u uw verouderde apparatuur bij een centrale vuilstortplaats inlevert.
- Elektrische apparatuur bevat ook stoffen die bij ondeskundige afvalverwijdering tot schade voor mens en milieu kunnen bijdragen.



Het symbool van de doorgestreepte afvalton staat voor de verplichting om zodanig gekenmerkte apparatuur met het oog op hergebruik in te leveren bij een gescheiden inzameling van elektrische en elektronische apparatuur.

## Sécateur à haie sans fil

N° d'art. 17787

### MODE D'EMPLOI

**Avant l'emploi d'outils électriques, il y a lieu de lire et d'observer les conseils de sécurité ci-joints!**



**Avant l'emploi, il y a lieu de lire le mode d'emploi!**



**L'appareil ne doit pas être employé sous la pluie ou sur des haies ou arbustes mouillés!**

### Usage conforme

La machine est exclusivement destinée à la taille de haies, arbustes et buissons.

### Conseils de sécurité supplémentaires pour les sécateurs à haie

- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (enfants compris) souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou par des personnes n'ayant pas l'expérience et / ou les connaissances nécessaires, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient été instruites quant au maniement de l'appareil. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Retirez la batterie (5) avant tout travail de maintenance ou de nettoyage.
- Contrôlez avant chaque usage l'appareil, le chargeur et la station de chargement. Les pièces endommagées doivent être réparées ou remplacées dans un atelier spécialisé.
- Pendant le travail, portez des gants de travail, des lunettes de protection et des chaussures antidérapantes.
- Le sécateur à haie ne doit être actionné qu'avec les deux mains.
- Pendant l'opération, aucune autre personne ni aucun animal ne doit se trouver dans un rayon de trois mètres.
- L'appareil ne doit pas être employé sous la pluie ou sur des haies ou arbustes mouillés.
- Veillez à ce qu'aucun objet en métal (grillage en fils de fer, plantoirs, etc.) n'entre en contact avec les lames.
- Ne touchez jamais le porte-lames de l'appareil.
- Pour le transport ou le stockage, l'étui de stockage (1) doit toujours être employé.
- Déroulez toujours le cordon vers l'arrière de la machine et tenez-le éloigné de la zone de coupe.
- En cas de blocage des couteaux, p. ex. par des branches épaisses, l'appareil doit être immédiatement arrêté et mis hors tension. (Retirer la batterie).
- Travaillez uniquement avec un bouclier de protection (2) afin de protéger vos mains du contact avec les lames.
- Utilisez le chargeur uniquement (7+8) dans des pièces fermées et ne l'exposez pas à la pluie ou à l'humidité.

- Lorsque vous introduisez la batterie dans le chargeur, veillez à ce que la polarité soit correcte.
- N'utilisez pas le chargeur lorsque le câble d'alimentation est endommagé, mais faites le réparer ou remplacer.
- En cas de dommages sur le boîtier du chargeur, faites-le contrôler et éventuellement réparer par un atelier spécialisé.

## Description de l'appareil

1. Gaine de protection
2. Bouclier de protection
3. Poignée en forme d'étrier
4. Poignée
5. Batterie
6. Porte-lames de sécurité
7. Station de chargement
8. Chargeur
9. Clip de fixation de la batterie
10. Touche de contrôle

## Spécifications techniques

### Sécateur à haie

Tension	18 V <sub>==</sub>
Nombre de cycles à vide :	1200 min <sup>-1</sup>
Longueur de coupe :	520 mm
Capacité :	15 mm
Niveau de pression acoustique (LPA) (incertitude K = 3 dB)	72,05 dB(A)
Niveau de puissance acoustique (LWA) (incertitude K = 3 dB)	83,05 dB(A)
Vibration : (incertitude K = 1,5 m/s <sup>2</sup> )	1,374 m/s <sup>2</sup>



**Lors de l'emploi, porter impérativement des lunettes de protection et une protection auditive!**

Batterie : Tension 18 Volt<sub>==</sub>, 1300 mAh  
Durée de chargement: env. 3-4 hrs.

Station de chargement : Pri: 100-240 V~/ 50-60Hz  
Sec.: 21 V<sub>==</sub>/ 350 mA



## Bruits et vibrations

Valeurs de mesure déterminées conformément à EN 60745

- La valeur d'émission de vibrations indiquée a été mesurée selon une procédure de contrôle normalisée et peut être utilisée pour comparer les outils électriques.
- La valeur d'émission de vibrations indiquée peut également être utilisée pour donner une idée du bruit causé.
- La valeur d'émission de vibrations peut diverger des valeurs indiquées pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique selon la façon dont il est utilisé.
- Essayez de réduire au maximum l'exposition aux vibrations. Pour réduire l'exposition aux vibrations vous pouvez par exemple porter des gants lors de l'utilisation de l'outil électrique ou limiter le temps de travail. Toutes les parties du cycle de fonctionnement doivent être prises en compte (par exemple, le temps durant lequel l'outil électrique est éteint et le temps durant lequel il est allumé sans contrainte).

## Témoin de charge de la batterie

Lorsque vous poussez sur le bouton (10) trois LED affichent le niveau de charge :

- LED rouge allumée < 20 %
- LED rouge + jaune allumées 20 – 70 %
- toutes les LED allumées > 70 %

Lorsque seule la LED rouge est allumée, vous devez recharger la batterie.

## Chargement

- Avant la première utilisation, la batterie (5) doit être chargée.
- Pour charger la batterie, utilisez le chargeur fourni (8).
- Chargez uniquement la batterie si la température ambiante se situe entre 10° et 40°C.
- Branchez exclusivement le chargeur (8) à un courant alternatif de 230V. La diode (a) VERTE s'allume.
- N'introduisez pas de corps étrangers dans l'ouverture du chargeur.
- La batterie (5) ne peut en aucun cas être démontée.
- Pour retirer la batterie, poussez sur le clip de fixation (9) de la batterie et retirez la batterie (5) par l'avant.
- Poussez la batterie (5) dans le guidage du chargeur (7) jusqu'à la butée.
- Lorsque la batterie a été correctement introduite dans le chargeur, la diode (b) du chargeur s'allume ROUGE et indique l'avancement du chargement.
- Dès que la diode (a) s'allume VERTE, la batterie est complètement chargée et prête à l'emploi.



Li-Ion

**Les batteries défectueuses ou usées doivent être éliminées avec les ordures spéciales et ne peuvent être jetées avec les ordures ménagères.**

## Opération

Le sécateur à haie est mis en marche en pressant et en maintenant les deux interrupteurs sur la poignée (4) et sur la poignée (3) en forme d'étrier. Il n'est pas possible de les fixer pour une opération longue durée, pour des raisons de sécurité.

## Interrupteur de sécurité à deux mains

L'enclenchement et la commande du sécateur à haie s'effectuent des deux mains. Une main manie les commandes (4), l'autre l'étrier de commande dans la poignée (3) de devant. Aussitôt que l'un des deux éléments de commande est lâché, le couteau s'immobilise.

## Arrêt rapide du couteau

Pour éviter les blessures par coupure, le couteau s'arrête en l'espace de 0,5 seconde après relâchement de l'un des deux éléments de commande.

## Porte-lames de sécurité

Le couteau placé en retrait diminue le risque de blessures dues à un contact corporel inintentionnel.

## Protection contre les chocs

Le rail-guide proéminent empêche l'opérateur de recevoir des coups au cas où il heurterait des objets solides.

## Élément de protection du mécanisme

Si des objets se coincent dans les couteaux et que cela bloque le moteur, un coupe-circuit de surcharge protège le mécanisme contre les dommages mécaniques. Si le couteau est bloqué, il faut immédiatement arrêter le sécateur à haie et retirer la batterie (5) avant de retirer les objets.

## Conseils de travail

- Coupez toujours d'abord les deux côtés de votre haie et ensuite le côté supérieur, pour empêcher les parties coupées de tomber dans la zone n'ayant pas encore été taillée.
- Les haies devraient toujours être taillées en forme de trapèze, c.-à-d. que le dessous doit être plus large que le dessus.

## Entretien et maintenance

- **Avant tout travail de maintenance ou de nettoyage, la batterie (5) être retirée.**
- Après chaque emploi, nettoyez les couteaux au moyen d'un chiffon ou d'une brosse et huilez légèrement le porte-lame, et/ou traitez-le au moyen d'un spray de soins approprié.
- Pour le nettoyage du boîtier, n'employez pas de produit ou liquide de nettoyage.
- Seul un atelier spécialisé est habilité à procéder à l'aiguisage ou au remplacement des couteaux.
- Après utilisation, ranger le taille-haies dans un endroit sûr. Le taille-haies doit être conservé dans un endroit sec et fermé, hors de portée des enfants.

## 2 ans de garantie totale

La durée de garantie pour cet appareil commence le jour de l'achat. Veuillez nous prouver la date d'achat en nous faisant parvenir la quittance d'achat originale.

Nous garantissons pendant la période de garantie:


- L'élimination gratuite d'éventuels dérangements.
- Le remplacement gratuit de toutes les pièces qui deviennent défectueuses.
- Le service professionnel gratuit (c.-à-d. un montage à titre gracieux par notre personnel de service)


La condition est que le défaut ne soit pas attribuable à un maniement non conforme.


En cas de demandes de précision et ou de problèmes de qualité éventuels, veuillez vous adresser directement au fabricant:

Brüder Mannesmann Werkzeuge GmbH  
Dépt Service de réparation  
Lempstr. 24

42859 Remscheid / Allemagne

 +49 2191/37 14 71

 +49 2191/38 64 77

 [service@br-mannesmann.de](mailto:service@br-mannesmann.de)

## Les outils électriques usagés et la protection de l'environnement

- Si un jour votre appareil électrique devait être usé au point de devoir être remplacé, ou si vous ne vous en servez plus, vous êtes tenu de jeter l'appareil électrique dans un centre de recyclage.
- Vous obtiendrez les informations concernant les points de collecte pour votre outil électrique auprès des entreprises d'élimination des déchets ou de l'administration de votre commune.
- Les appareils électriques contiennent des matières premières précieuses et réutilisables. En ramenant votre vieil appareil dans un centre de tri vous participez au recyclage de matières premières précieuses.
- Les appareils électriques contiennent également des produits dangereux pour l'environnement et pour la santé s'ils ne sont pas éliminés correctement.



- Le symbole représentant une poubelle barrée indique que vous devez apporter l'appareil dans un centre de tri pour appareils électriques et électroniques afin qu'il soit recyclé.

